

2014-0185

FECHA 15 de Mayo de 2014

BIRMINGHAM CITY UNIVERSITY

Y

EL INSTITUTO COLOMBIANO DE CRÉDITO EDUCATIVO Y ESTUDIOS TÉCNICOS EN EL EXTERIOR, ICETEX

ACUERDO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA

2014-0136

ESTE ACUERDO se realiza el 15 de Mayo de 2014

ENTRE

BIRMINGHAM CITY UNIVERSITY, ubicada en City North Campus, Birmingham, B42 2SU ("La Universidad")

Y

INSTITUTO COLOMBIANO DE CRÉDITO EDUCATIVO Y ESTUDIOS TÉCNICOS EN EL EXTERIOR, ICETEX, ubicado Carrera 3 No. 18 - 32, Bogotá, D.C. – Colombia ("El Socio")

CONSIDERANDO QUE

- (A) La Universidad y el Socio desean comprometerse en promover los lazos educativos y culturales entre Colombia y el Reino Unido.
- (B) La Universidad y el Socio han acordado aceptar este compromiso bajo los términos y condiciones de este Acuerdo.

POR LA PRESENTE SE ACUERDA

1. INTERPRETACIÓN

1.1 Para el objetivo de este Acuerdo:

"Fecha de Inicio"	Significa 15 de Mayo de 2014 la fecha en la que el último firmante firma el Acuerdo.
"Ciudadanos colombianos"	Se refiere a nacionales colombianos bien sea por residencia o por nacionalidad
"Derechos de Propiedad Intelectual"	Significa cualquier patente, marca registrada, derechos de diseño (sean registrables o no, aplicaciones de cualquiera de los anteriores, derechos de autor incluyendo derechos en software y sitios web), derechos de bases de datos, nombres comerciales y de negocios, know how, investigación y resultados, mejoras y otros derechos de propiedad intelectual u obligaciones sean o no registrables en cualquier país ahora o en el futuro.
"Materiales"	Se refiere a cualquier publicidad o material promocional aprobado de Acuerdo con la cláusula 11.

"Becas"	Hace referencia a cualquier beca aprobada de Acuerdo a la cláusula 5.
"Estudiantes"	Se refiere a cualquier persona estipulada a través de la cláusula 6.
"Termino"	Hace referencia al periodo que dura un año desde el momento de la fecha de inicio.

- 1.2 referencias al singular incluirán el plural y viceversa.
- 1.3 Cuando se hace referencia a las clausulas serán las de este Acuerdo, referencias a Apéndices serán a los Apéndices de este Acuerdo y las referencias a este Acuerdo incluirán los considerandos y los Apéndices.
- 1.4 Los encabezados son insertados por conveniencia y en ninguna circunstancia deben ser considerados parte integral de este Acuerdo.
- 1.5 Referencias a la legislación incluirán las referencias de la legislación específica si fuese modificada o vuelta a promulgar.

2. ALCANCE DE LA RELACIÓN

- 2.1 La Universidad presente se compromete a trabajar en cooperación mutua por el periodo de desarrollo de actividades que permitan a los ciudadanos colombianos completar programas de maestría en la Universidad, sujeto a los términos y condiciones de este Acuerdo.
- 2.2 La Universidad está de Acuerdo en otorgar un número de becas a los estudiantes nominados por el Socio.
- 2.3 El Socio no tendrá autoridad alguna, ya sea expresa o de otra manera, para realizar ofrecimientos de becas a cualquier estudiante o potencial estudiante o para sugerir a cualquier estudiante o potencial estudiante que la Universidad ofrecerá becas.
- 2.4 Para evitar dudas, el Socio no tendrá autoridad alguna para entrar en ningún Acuerdo o contrato que comprometa a la Universidad.
- 2.5 El Socio y la Universidad mutuamente garantizan que no existen restricciones afectando a sus derechos para firmar este Acuerdo y para cumplir sus obligaciones por el mismo. Además, el Socio asegura que no existen restricciones que afecten su habilidad para proveer los servicios y para realizar las obligaciones derivadas de este Acuerdo.

3. COMPROMISOS DE LA UNIVERSIDAD

- 3.1 Durante el periodo de duración de este Acuerdo la Universidad deberá actuar en buena fe y deberá:
- 3.1.1 Entregar materiales completos y actualizados que sean necesarios para el buen funcionamiento del el Socio y sus obligaciones bajo este Acuerdo.
 - 3.1.2 mientras sea posible, hacer que la información disponible este en sitio web y entregar al Socio detalles de las páginas relevantes.
- 3.2 La Universidad deberá evaluar cada una de las aplicaciones recibidas por el Socio y evaluar y determinar cuál estudiante deberá recibir la beca.
- 3.3 La Universidad deberá en todo momento actuar conscientemente y de buena fe hacia el Socio y no permitir que sus intereses personales o comerciales entren en conflicto con las obligaciones hacia el Socio bajo este Acuerdo o la ley general.

4. COMPROMISOS DEL SOCIO

- 4.1 El Socio deberá proveer a la Universidad con una lista de estudiantes que son elegibles para aplicar a la beca.
- 4.2 El Socio deberá en todo momento actuar conscientemente y de buena fe hacia la Universidad y no permitir que sus intereses personales o comerciales entren en conflicto con las obligaciones hacia la Universidad bajo este Acuerdo o la ley general.
- 4.3 El Socio deberá comparecer con todas las instrucciones razonables y legales dadas por la Universidad concernientes al desarrollo de sus obligaciones bajo este Acuerdo.
- 4.4 El Socio no deberá realizar ninguna conducta en la cual la imagen de la Universidad pueda verse perjudicada y en particular no debe tomar parte en sobornos u obtener ganancias secretas en el desarrollo de sus obligaciones bajo este Acuerdo.

4.5 el Socio no deberá, sin previa autorización del Universidad, usar el nombre de la Universidad para propósitos que no estén relacionados con este Acuerdo y, en cualquier evento, no debe conscientemente hacer ninguna declaración pública de carácter adverso o perjudicial en relación a la Universidad.

5. BECAS

5.1 La Universidad se compromete a otorgar una beca de £5,900 (cinco mil novecientas) por la duración del año académico en un programa de postgrado durante el año académico 2014/2015 bajo las siguientes condiciones:

5.1.1 la beca será entregada a un estudiante exitosamente inscrito en cualquiera de los siguientes programas "MSc ingeniería mecánica" o "MSc ingeniería automovilística" en la facultad de Tecnología, Ingeniería y Medio Ambiente.

5.2 La Universidad se compromete a entregar dos becas de £5,250 (cinco mil doscientos cincuenta) por la duración del año académico en un programa de postgrado durante el año académico 2014/2015 bajo las siguientes condiciones:

5.2.1 Las becas se otorgaran a un estudiante exitosamente inscrito en el Instituto Birmingham de Arte y Diseño.

5.3 Las Becas solamente se podrán usar para cubrir los gastos de matrícula en la Universidad para el periodo académico 2014/2015 y no para ningún otro propósito.

5.4 Esta beca prevalece y no puede ser usada en conjunto con ningún otro beneficio (beca o descuento) de otra universidad.

5.5 Esta beca no puede ser otorgada a ningún estudiante inscrito no listado en un programa en la Universidad como se estipula en las Clausulas 5.1 y 5.2

5.6 La Beca a la que se refiere la cláusula 5.1 y 5.2 se entrega en libras esterlinas (£).

- 5.7 La Beca solo será otorgada a aquellos estudiantes que cumplan con los criterios de elegibilidad enunciados en la cláusula 6.
- 5.8 La Beca solo será entregada al estudiante una vez se hayan exitosamente inscrito en la Universidad.
- 5.9 La Universidad se reserva el derecho de rechazar a cualquier candidato que no considere adecuado para la beca.

6. ELEGIBILIDAD PARA LA BECA

- 6.1 Los Estudiantes solo serán elegibles para aplicar a la Beca si cumplen con los siguientes criterios:
 - 6.1.1 ser un ciudadano colombiano y cumplir con los requisitos del Socio.
 - 6.1.2 haber recibido una oferta condicional o incondicional de la Universidad.
 - 6.1.3 cumplir con los estándares enunciados en el Apéndice 1.
- 6.2 Solo los estudiantes que hayan sido nominados por el Socio son elegibles para la beca.

7. CREDITOS EDUCACIONALES

- 7.1 De Acuerdo con su presupuesto disponible, reglamentos internos y regulaciones, el Socio podrá otorgar créditos educativos para estudios en el exterior de hasta \$16.000USF, pagando \$8.000USD por semestre a cada estudiante que haya sido beneficiado con la beca de Acuerdo con las obligaciones estipuladas en este Acuerdo.
- 7.2 El crédito educativo puede cubrir los gastos no cubiertos por la Beca.

8. CONFIDENCIALIDAD

- 8.1 Las Partes tendrán, todo el tiempo, tanto durante la vigencia de este Acuerdo como después de su terminación, mantener la más estricta confidencialidad y no divulgarán o comunicarán directa o indirectamente a cualquier tercera parte sin la expresa autorización escrita, información financiera, técnica, comercial y/o cualquier otra información confidencial concerniente a la Universidad o a lo directamente relacionado con este Acuerdo, excepto en lo relacionado con la información o materiales que requieren su divulgación para los propósitos de este Acuerdo, o información o materiales de dominio público, siempre y cuando esta

información o material no haya sido publicada con acciones que quebrantan esta cláusula o el punto 8, o información o materiales que requieran ser publicados por ley.

8.2 Las Partes mantendrán la información confidencial bajo los términos de este Acuerdo.

9. PROPIEDAD INTELECTUAL

9.1 Excepto en lo proveído por este Acuerdo, la Parte no harán uso de Propiedad Intelectual de la Universidad sin el consentimiento escrito de la Universidad.

9.2 La Parte reconoce y acuerda que la Universidad es la propietaria de toda la Propiedad Intelectual usada en o en relación con la Universidad en buena fe.

9.3 La Universidad otorgará a la Parte una licencia no exclusiva para el uso de sus materiales (incluyendo los logos y marcas de la Universidad para marketing) durante el periodo de este Acuerdo como razonablemente es requerido por la Parte para realiza los servicios bajo este Acuerdo. Las Partes reconocen que el beneficio y uso de los Derechos de Propiedad Intelectual de la Universidad (Incluyendo logos, derechos de marca y derechos de propiedad intelectual) serán exclusivamente de la Universidad. La parte se abstendrá de utilizar los derechos de propiedad intelectual de la Universidad para fines que no garanticen su inviolabilidad.

10. PROTECCIÓN DE DATOS

10.1 Las Partes acuerdan obtener, de Acuerdo con el formato descrito en "Apéndice 2", el consentimiento de los futuros estudiantes para la transferencia de su información personal entre las Partes, incluyendo pero no limitado a la información de admisión.

11. MATERIAL PUBLICITARIO Y PROMOCIONAL

11.1 Todos los materiales utilizados en relación con este Acuerdo serán entregados a la Oficina de Relaciones Internacionales de la Universidad para la aprobación formal escrita. Para evitar dudas respecto a la ausencia de la aprobación escrita, los materiales serán denegados.

12. NOTIFICACIONES

12.1 Los avisos serán entregados por correo certificado en físico.

12.2 Los avisos serán considerados como recibidos si:

2014-0186

- 12.2.1 Si son recibidos personalmente, en el día de envío si es un día hábil de la parte receptora, o en el día hábil siguiente de la parte receptora al día de envío.
- 12.2.2 Si son enviados por correo certificado, en el tercer día hábil después del día de envío.
- 12.2.3 Si son enviados por correo aéreo, en el séptimo día hábil posterior al día de envío.
- 12.2.4 Si son enviados por "facsimile", y transmitidos entre las 9:00 y las 17:00 horas en un día hábil de la parte receptora, una vez la información sea recibida será verificada en el siguiente día hábil de la parte receptora.

12.3. Las direcciones (incluyendo direcciones de correo electrónico) de cada Parte en el Acuerdo a la cual todas las notificaciones serán enviadas son las que están especificadas en el "Apéndice 2" de este Acuerdo, o aquellas direcciones que cada parte haya escrito a la otra Parte para el propósito de la Cláusula 12.

13. RESOLUCIÓN DE DISPUTAS

- 13.1 La operación diaria de este Acuerdo debe conducirse entre el personal de la Universidad y sus contra Partes de la otra Parte. En esta interacción, disputas pueden surgir inicialmente, y en primera instancia deben resolverse entre los involucrados.
- 13.2 Si una disputa surge como resultado de o en relación con este Acuerdo, y que no pueda ser resuelta bajo la sección 13.1:
 - 13.2.1 La Parte en disputa escribirá un aviso a la otra Parte, explicando la situación que llevó a la diferencia o disputa y la propuesta de solución.
 - 13.2.2 En treinta (30) días de haber recibido el Aviso, la parte receptora tendrá que responder por escrito a la parte en disputa, explicando su punto de vista sobre la situación y sobre la propuesta de solución de la otra Parte, y otros aspectos que considere relevantes.
 - 13.2.3 Las Partes tendrán que resolver la disputa en buena voluntad y utilizando todos los medios comerciales razonables en los sesenta (60) días posteriores a la fecha en la cual la Parte en disputa recibió la respuesta de la otra Parte, involucrando de ser necesario a las directivas de las dos Partes.
 - 13.2.4 Ninguna Parte comenzará ningún procedimiento legal en relación con alguna disputa relacionada con este Acuerdo entre las Partes hasta que se hayan agotado todos los

recursos reflejados en las cláusulas 13.1 y 13.2, y todos los procedimientos relacionados hayan sido agotados, o si la otra Parte no ha participado en el procedimiento.

- 13.3 Las provisiones de la Cláusula 13 no tendrán efecto en los derechos de la Parte para iniciar acción legal en relación con una disputa si esta no puede ser resuelta bajo la Cláusula 13.

14. FUERZA MAYOR

14.1. Ninguna de las partes será responsable por incumplimiento de sus obligaciones bajo este Acuerdo si dicho incumplimiento se deriva de circunstancias que no podrían haber sido previstas y que están más allá del control razonable de la Parte.

15. VARIOS

15.1 Este Acuerdo y los documentos que a él se refieren constituyen el Acuerdo completo entre las Partes con respecto al objeto del mismo y se considera que tiene efecto a partir de la fecha de inicio, en sustitución de todos los Acuerdos anteriores y los Acuerdos entre las Partes con respecto al objeto del mismo (incluso los que no se encuentren por escrito) los cuales se consideraran terminados por consentimiento mutuo. Cada parte reconoce que no basa su consentimiento en ningún tipo de garantía, representación o compromiso de la otra parte o cualquiera de sus funcionarios, agentes o empleados.

15.2 La invalidez o inaplicabilidad de cualquier disposición de este Acuerdo no afectará el resto de este Acuerdo, que continuará en pleno vigor y efecto, de Acuerdo con sus términos.

15.3 Ninguna de las disposiciones en el presente Acuerdo crea una asociación o una empresa conjunta entre las Partes y salvo lo provisto expresamente en este Acuerdo ninguna de las Partes podrá comprometerse o tener la autoridad para comprometerse en cualquier compromiso o hacer cualquier representación o garantía a nombre de la otra parte, empeñar el crédito o de cualquier otra forma comprometer u obligar a la otra parte.

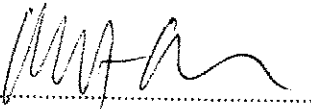
15.4 Una persona que no es una de las Partes no tiene derechos bajo este Acuerdo (derechos de las terceras personas) Act 1999 para hacer cumplir los términos de este Acuerdo.

- 15.5 Ninguna de las Partes sin el previo consentimiento por escrito de la otra parte podrá, ceder o traspasar parte o la totalidad de las obligaciones de servicios, que han de realizar de conformidad con el presente Acuerdo.
- 15.6 La renuncia expresa o tácita de cualquiera de las Partes de cualquier derecho adquirido bajo este Acuerdo o cualquier violación o incumplimiento de la otra parte, no constituirá una renuncia a cualquier otro derecho bajo este Acuerdo
- 15.7 El Socio, en el desempeño de las obligaciones adquiridas por este Acuerdo, deberá cumplir con las obligaciones en virtud de la ley contra el soborno de 2010. El Socio deberá también cumplir con las políticas y procedimientos para garantizar el cumplimiento de las leyes contra el soborno y la corrupción aplicables y el Socio hará cumplir estas políticas y procedimientos en caso necesario.
- 15.8 Cualquier disputa o diferencia que surja de o en conexión con este Acuerdo, incluida cualquier cuestión relativa a su existencia , validez o rescisión o la relación jurídica establecida por este Acuerdo , será resuelto finalmente por arbitraje bajo el Reglamento de Arbitraje de la UNCITRAL vigente a la fecha de este Acuerdo. Se ha acordado que:
- (a) El tribunal estará compuesto por al menos un árbitro, que es ser un abogado en ejercicio en el derecho mercantil internacional.

2014-0186

EN CERTIFICACIÓN de este Acuerdo ejecutado en la fecha y año mencionados anteriormente

Firma en representación de la BIRMINGHAM CITY UNIVERSITY:

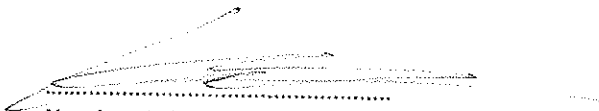


Nombre: Professor Clifford Allan

Cargo: Rector

Fecha: 15 Mayo, 2014

Firma en representación del INSTITUTO COLOMBIANO DE CRÉDITO EDUCATIVO Y ESTUDIOS TÉCNICOS EN EL EXTERIOR, ICETEX:



Nombre: Luis Alejandro Arévalo Rodríguez

Cargo: International Affaires Office Director

Fecha: 15 Mayo, 2014

06 JUN 2014

2014-0186

DATED 15 May 2014

BIRMINGHAM CITY UNIVERSITY

AND

COLOMBIAN INSTITUTE OF EDUCATIONAL CREDIT AND TECHNICAL STUDIES
ABROAD

AGREEMENT

2014-0186

THIS AGREEMENT is made the 15 day of May 2014

BETWEEN

BIRMINGHAM CITY UNIVERSITY of City North Campus, Birmingham, B42 2SU ("the University")

AND

COLOMBIAN INSTITUTE OF EDUCATIONAL CREDIT AND TECHNICAL STUDIES ABROAD of Carrera 3, Numero 18 - 32, Bogota, D.C. – Colombia ("the Partner")

WHEREAS

- (A) The University and the Partner wishes to engage in promoting educational and cultural links between Colombia and United Kingdom.
- (B) The University and the Partner has agreed to accept such engagement upon the terms and conditions of this Agreement.

NOW IT IS HEREBY AGREED

1. INTERPRETATION

1.1 For the purpose of this Agreement:

- "Commencement Date"** means 15 May 2014 the date of the last signatory to sign
- "Colombian citizens"** means nationals of Colombia either by nationality or residency.
- "Intellectual Property Rights"** means any patents, trademarks, service marks, design rights (whether registrable or otherwise), applications for any of the foregoing, copyright including rights in software and websites), database rights, trade or business names, know how, research and results, improvements and other similar intellectual

	property rights or obligations whether registrable or not in any country whether now known or future
"Materials"	means any publicity and/or promotional materials approved in accordance with Clause 11.
"Scholarship"	refers to any scholarship approved in accordance with Clause 5.
"Student"	means any person stipulated through Clause 6.
"Term"	means the period of 1 year from the Commencement Date.

- 1.2 references to the singular shall include the plural and vice versa.
- 1.3 references to Clauses are to clauses in this Agreement, references to Schedules are to schedules to this Agreement and references to this Agreement shall include the Recitals and the Schedules.
- 1.4 headings are inserted for convenience only and no account shall be taken of the headings in construing this Agreement.
- 1.5 references to legislation shall include references to such legislation as amended or re-enacted from time to time.

2. SCOPE OF RELATIONSHIP

- 2.1 The University hereby agrees to work in mutual cooperation for the Term in the development of activities of cooperation that allow Colombian citizens to complete Master degree programmes at the University, subject to the terms and conditions of this Agreement.
- 2.2 The University agrees to award a number of Scholarships to Students as nominated by the Partner.
- 2.3 The Partner shall have no authority whatsoever, whether express or otherwise, to make any scholarship offer to any prospective student or students or to suggest to any student or students that the University will offer a scholarship to the prospective student or students.

2.4 For the avoidance of doubt, the Partner shall have no authority whatsoever to enter into any agreement or contract which may bind the University.

2.5 The Partner and the University mutually warrant that there are no restrictions affecting their rights to enter into this Agreement and to fulfil their respective obligations hereunder. Furthermore, the Partner warrants that there are no restrictions affecting its ability to provide the services and to perform the obligations hereunder.

3. THE UNIVERSITY'S DUTIES

3.1 During the continuance of this Agreement the University shall act in good faith and shall:

3.1.1 provide current complete and sufficient Materials which are necessary for the performance by the Partner of its obligations under this Agreement;

3.1.2 where possible, make all such information available on its website and provide to the Partner details of the relevant web pages;

3.2 The University will evaluate each application as nominated by the Partner and evaluate and determine which student shall receive the scholarship.

3.3 The University shall at all times act conscientiously and in good faith towards the Partner and not let its own personal or business interests conflict with the duties owed to the Partner under this Agreement or the general law.

4. THE PARTNER'S DUTIES

4.1 The Partner shall provide the University with a list of students who are eligible to apply for the scholarship.

4.2 The Partner shall at all times act conscientiously and in good faith towards the University and not let its own personal or business interests conflict with the duties owed to the University under this Agreement or the general law.

- 4.3 The Partner shall comply with all reasonable and lawful instructions given by the University concerning the performance by the Partner of its obligations under this Agreement.
- 4.4 The Partner shall not engage in any conduct which in the opinion of the University is prejudicial to the University and in particular shall not take bribes or make secret profits from the performance of its obligations under this Agreement.
- 4.5 The Partner shall not, without prior written authorisation from the University, use the name of the University for purposes unconnected with this Agreement and, in any event, will not knowingly make any public statements of an adverse or prejudicial nature in relation thereto.

5. SCHOLARSHIPS

- 5.1 The University agrees to award one scholarship of £5,900 (Five thousand nine hundred) for the duration of one academic year of a postgraduate programme during the academic year 2014/2015 under the following conditions:
 - 5.1.1 The Scholarship will be awarded to a successfully enrolled student on either the 'MSc Mechanical Engineering' or 'MSc Automotive Engineering' within the Faculty of Technology, Engineering and the Environment.
- 5.2 The University agrees to award two scholarships of £5,250 (Five thousand two hundred and fifty) for the duration of one academic year of a postgraduate programme during the academic year 2014/2015 under the following conditions:
 - 5.2.1 The Scholarship will be awarded to a successfully enrolled student on course within the Birmingham Institute of Art & Design
- 5.3 The scholarship can only be used towards a tuition fee discount from the University's standard tuition fees for 2014/15 and not for any other purpose.
- 5.4 This scholarship supersedes and cannot be used in conjunction with any entitlement to any other University scholarship or discount.

- 5.5 The scholarship cannot be awarded to any enrolled student not listed on a programme at the University as outlined in Clause 5.1 and 5.2.
- 5.6 The scholarship noted in clause 5.1 and 5.2 will be awarded in Pounds sterling (£).
- 5.7 The scholarship will only be awarded to those students meet the eligibility criteria set out in Clause 6.
- 5.8 The scholarship shall only be awarded to the student once they have successfully enrolled at the University.
- 5.9 The University reserves the right to reject any applicant it does not deem suitable for the scholarship award.

6. SCHOLARSHIP ELIGIBILITY

- 6.1 Students shall only be eligible to apply for the Scholarship in meeting the following criteria:
 - 6.1.1 be a Colombian citizen meeting the criteria set by the Partner
 - 6.1.2 have received a conditional or unconditional offer from the University
 - 6.1.3 met the standard entry criteria as outlined in Schedule 1.
- 6.2 Only those students who have been nominated by the Partner shall be eligible.

7. EDUCATIONAL LOANS

- 7.1 In accordance with its available budget, internal rules and regulations, the Partner shall grant educational loans for studies abroad up to US\$ 16,000, paying US\$ 8,000 per semester to each student that has benefitted from a scholarship in line with the obligations stipulated in this agreement.
- 7.2 The Educational Loan shall cover the spending not covered by the scholarship.

8. CONFIDENTIALITY

- 8.1 The Partner shall, at all times, both during the term of this Agreement and after its termination, maintain in strictest confidence and shall not directly or indirectly divulge or communicate to any third party without the University's prior written consent any financial, technical, commercial and/or other confidential information concerning the University or the subject matter of this Agreement except for information or materials which are required to be disclosed for the purposes of this Agreement, or information or materials in the public domain, provided that such information or materials do not come into the public domain as a consequence of a breach of this Clause 8, or are information or materials which are required to be disclosed by law.
- 8.2 Both Parties will keep confidential the terms of this Agreement.

9. INTELLECTUAL PROPERTY

- 9.1 Except as provided by this Agreement, the Partner shall not make use of any Intellectual Property of the University without the express written consent of the University.
- 9.2 the Partner acknowledges and agrees that the University is the proprietor of all Intellectual Property used on or in relation to the University's business and the goodwill relating thereto.
- 9.3 The University grants the Partner a non-exclusive licence to use the Materials (including the University's logos and trade marks for marketing) during the term of this Agreement as reasonably required by the Partner to perform the services under this Agreement. The Partner acknowledges that the benefit and use of the University's Intellectual Property Rights (including logos, trademarks and goodwill accruing through use of the University's Intellectual Property Rights) shall inure to the University absolutely. the Partner will use best endeavours not to use the University's Intellectual Property Rights at any time in a manner likely to prejudice the University's Intellectual Property Rights.

10. DATA PROTECTION

- 10.1 The Parties agree to obtain, in accordance with the format set out in Schedule 2 hereto, the consent of prospective students to the transfer of their personal information between the Parties, including but not limited to admission information.

11. PUBLICITY AND PROMOTIONAL MATERIAL

11.1 All Materials to be used in connection with the performance of this Agreement shall be submitted to the University's International Office for formal written approval. For the avoidance of doubt in the absence of formal written approval the Materials shall be deemed to be unapproved.

12. NOTICES

12.1 Notices should be delivered by hand, first-class prepaid post or facsimile.

12.2 Notices shall be deemed to have been received:

12.2.1 if delivered by hand, on the day of delivery if it is the recipient's business day and otherwise on the first business day of the recipient immediately following the day of delivery;

12.2.2 if sent by first class prepaid post, on the third business day after the day of posting;

12.2.3 if sent by airmail, on the seventh business day after the day of posting;

12.2.4 if sent by facsimile, if transmitted between 09.00 and 17:00 hours on a business day (recipient's time) on completion of receipt by the sender of verification of the transmission from the receiving instrument or if transmitted at any other time, at 09.00 on the first business day (recipient's time) following the completion of receipt by the sender of verification of the transmission from the receiving instrument.

12.3 The addresses (including electronic addresses) of each Party to the Agreement to which all Notices shall be sent are those specified in Schedule 2 of the Agreement, or such other address as either Party may by written Notice specify to the other for the purpose of this Clause 12.

13. DISPUTE RESOLUTION

13.1 Day-to-day operation of the Agreement will be conducted between staff of the University and their counterparts within the Partner. It is in these interactions that disputes may initially become apparent. In the first instance the staff concerned shall endeavour to resolve any dispute.

- 13.2 If a dispute arises out of or in connection with the Agreement that cannot be resolved under 13.1:
- 13.2.1 the disputing Party will provide written notice to the other Party, setting out the matters giving rise to the difference or dispute and the relief sought ("Notice")
 - 13.2.2 within thirty (30) days of receiving such Notice, the recipient shall provide a written reply to the disputing Party, setting out the recipient's response to the matters set out in the Notice and any additional matters the recipient considers relevant ("Reply");
 - 13.2.3 the Parties shall, in good faith and using all commercially reasonable efforts, seek to resolve the dispute within sixty (60) days after the date on which the disputing Party received the Reply, including by involving senior management of both Parties.
- 13.3 Neither Party may commence any court proceedings in relation to any dispute arising out of this Agreement until it shall have attempted to settle the same by use of the dispute resolution process in Clause 13.1 and 13.2 and either that procedure has been exhausted or the other Party has failed to participate in the procedure.
- 13.4 The provisions of this Clause 13 shall not affect a Party's rights to initiate court proceedings if the difference or dispute is not resolved pursuant to Clause 13.

14. FORCE MAJEURE

- 14.1 Neither Party shall be liable for failure to perform its obligations under this Agreement if such failure results from circumstances which could not have been contemplated and which are beyond the Party's reasonable control.

15. MISCELLANEOUS

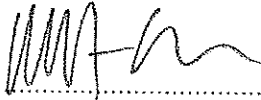
- 15.1 This Agreement and the documents referred to herein constitute the whole agreement between the Parties with respect to the subject matter hereof and shall be deemed to have effect from the Commencement Date in substitution for all previous agreements and arrangements between the Parties hereto with respect to the subject matter hereof (whether or not reduced to writing) all of which shall be deemed to have been terminated by mutual consent. Each Party acknowledges that it is not relying on any warranty, representation or undertaking by the other Party or any of its officers, servants or agents, other than as contained herein.

- 15.2 The invalidity or unenforceability of any provision of this Agreement shall not affect the remainder of this Agreement which shall continue in full force and effect in accordance with its terms.
- 15.3 Nothing in this Agreement shall create a partnership or joint venture between the Parties and save as expressly provided in this agreement neither Party shall enter into or have authority to enter into any engagement or make any representation or warranty on behalf of or pledge the credit of or otherwise bind or oblige the other Party.
- 15.4 A person who is not a Party to this Agreement has no rights under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 to enforce any of the terms of this Agreement.
- 15.5 Neither Party shall without the prior consent in writing of the other, assign or sublet the whole or any part of the services duties or obligations which they are to undertake pursuant to this Agreement.
- 15.6 The express or implied waiver by either Party of any right under this Agreement or of any breach or default by the other shall not constitute a waiver of any other right under this Agreement or of the same breach or default on another occasion.
- 15.7 The Partner will, in performing its obligations hereunder, comply with the Partner's obligations under the Bribery Act 2010. The Partner will also have and maintain policies and procedures to ensure compliance with applicable anti-bribery and anti-corruption laws and the Partner will enforce those policies and procedures where necessary.
- 15.8 Any dispute or difference arising out of or in connection with this agreement, including any question regarding its existence, validity or termination or the legal relationships established by this agreement, shall be finally resolved by arbitration under the UNCITRAL Arbitration Rules in force at the date of this agreement. It is agreed that:
- (a) The tribunal shall consist of at least one arbitrator who is to be a practising barrister in international commercial law.

2014-0186

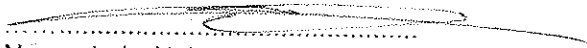
IN WITNESS whereof this Agreement has been executed the day and year first above-written

Signed for and on behalf of **BIRMINGHAM CITY UNIVERSITY** by



.....
Name: Professor Clifford Allan
Title: Vice-Chancellor
Date: 15 May, 2014

Signed for and on behalf of **COLOMBIAN INSTITUTE OF EDUCATIONAL CREDIT AND TECHNICAL STUDIES ABROAD** by:



.....
Name: Luis Alejandro Arévalo Rodríguez
Title: Director of International Affairs Office
Date: 15 May, 2014

06 JUN 2014